



**Verein für Ergänzte Laut-Sprachen (VELS)**

ein Projekt der Association suisse pour les Langues Parlées Complétées (ALPC)

CCP-12-25617-7 ALPC - IBAN CH76 0900 0000 1202 5617 7

[www.edls.ch](http://www.edls.ch) und [www.alpc.ch](http://www.alpc.ch)

Sekretariat: Anoucha Betti, Denantou 13, 1006 Lausanne

Handy (nur SMS) +41 76 366 72 22 – E-Mail: [secretariat \(at\) alpc.ch](mailto:secretariat@alpc.ch)



Deutsch und ELS

Pierre Lutz (ehrenamtlich beauftragt)

[pierre.lutz \(at\) hotmail.ch](mailto:pierre.lutz@hotmail.ch) und +41 79 413 53 36

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Liebe Eltern und Freunde der ELS,

September 2024

Das « Team EdLS » freut sich ans Ausbildungs-Wochenende «Herbst» für ELS einzuladen.

Eine Vorhut mit dem OK, einer zusätzlichen Ausbilderin und Edelhelfern, trifft sich bereits Freitagabend, den 8. November 2024, die andern am **Samstag, den 9. November 2024, nach dem Mittagessen**. Wir schliessen froh und noch besser trainiert am **Sonntagnachmittag, den 10. November 2024** das Wochenende ab.

## **Campus Schwarzsee, Haus D, Seestrasse 119, 1716 Schwarzsee FR**

+41 26 304 16 20 – [www.sportfr.ch](http://www.sportfr.ch)

(Frau Coumba Mooser)

Sie werden sich dort unter Alemanninnen und Alemannen treffen und in Deutsch und oft mit ELS unterhalten können.

In den Anhängen befinden sich alle Dokumente zur Information und Anmeldung für dieses Ausbildungs-Wochenende. Für eine optimale Organisation der Kodier-Gruppen und Kinder-Workshops sind wir Ihnen/Euch dankbar, die Frist zur Anmeldung (**genau ausfüllen**) **unbedingt** einzuhalten:

**Sonntag, den 29. September 2024**

Das Programm ermöglicht den Teilnehmern nicht nur die Grundlagen der Ergänzten Laut-Sprachen zu lernen oder ihren Kode zu verbessern, sondern auch Kontakte zu knüpfen, und dies in einem entspannten Umfeld. Der Erfahrungsaustausch (beim Ausruhen von Hand und Arm) ist bewusster Bestandteil in und um die Kodier-Kurse.

Für dieses nächste alemannische Wochenende sind wir noch nicht dazu in der Lage erwachsene Gehörlose/Hörbeeinträchtigte qualitativ gut - zum Beispiel mit einer Audioagodin oder mit DSGS - zu unterrichten. Wir können Rücksicht nehmen und das Verstehen kontrollieren, wenn jemand lautsprachlich gut zurechtkommt und mit Hörhilfen gut versorgt ist. Auch Kurse für die EfLS (LfPC, der französische Kode) oder für Cued Speech (der englische Kode) können erst an den darauffolgenden Wochenenden belegt werden. Die Kodier-Kursleiter, Eltern oder ELS-Kodier-DolmetscherInnen, sind alle ehrenamtlich. Gegenseitige Toleranz und Respekt sind an der Tagesordnung, wir geben alle unser Bestes.



**Weshalb Schwarzsee?** Unser altes «Zuhause» in Villars VD, das dortige Hotel, wurde verkauft, umgebaut und ist leider nicht mehr für uns eingerichtet und zu teuer geworden. Die Abstecher in Wünnwil FR und Jaunpass BE waren schön und interessant. Der Campus im Schwarzsee ist einfach, sportlich und ausbaufähig. Wir hoffen die Kinder sagen bald «Gäll Mami-Papi, mir gönd in Schwarzsee?» Im Herbst 2023 hat der Campus den «Test» bestanden.

Wir freuen uns auf diese neue gemeinsame Wegstrecke näher bei Ihnen/Euch.

## Schwarzsee ELS, für wen?

- Diese Ausbildung im Campus am Schwarzsee FR richtet sich in erster Linie an **Familien, Angehörige und Fachleute aus dem Umfeld eines Kindes, das mit einer Hörbeeinträchtigung lebt**. Und an jene, die vorerst einfach die EdLS lernen und noch verbessern wollen, ob aus Neugierde oder beruflichem Interesse.



- Im Hinblick auf die Kindertätigkeiten (Workshops) sind wir Ihnen/Euch dankbar, genau anzugeben, welche Tätigkeiten **Ihre Kinder aus medizinischen oder anderen Gründen nicht mitmachen können**. Diese Angaben werden bei der Gruppenbildung berücksichtigt. Änderungen vor Ort sind selten und nur ausnahmsweise noch möglich.

- Die interessierten minderjährigen Jugendlichen können ohne ihre Eltern leider nicht an diesem ELS-Wochenende teilnehmen - **ausser eine andere erwachsene Person** (Elternteil oder Fachperson), die am ganzen Wochenende teilnimmt, übernimmt die Verantwortung für ihn/sie. Der VELS (ALPC) lehnt jede Verantwortung ab und übernimmt keine Aufsichtsfunktion ausserhalb der Kodier-Gruppen und Workshops.

Hier nun die organisatorischen Aspekte:

➔ **Die Familie Herzig kocht wieder für uns. Danke!**

### 1. KINDER und JUGENDLICHE

Rüsten Sie Ihr Kind bitte mit einem Rucksack mit folgendem Inhalt aus:

- Jacke
- Hausschuhe (für innen)
- Kappe und Handschuh
- Alle anderen Sachen (Windeln, Trinkflaschen, Kuddel/Kuschel/Schmuse-Tuch/Tier usw.)
- Regen-, Kälte- (1'050 m ü M!) und Sonnenschutz
- Schuhe (für draussen)
- Sportschuhe
- Hörhilfen (mit Etui!)

**Bitte die Initialen Ihres Kindes auf allen diesen Sachen anbringen und auch den Sack etikettieren, Danke.**



#### 1.1. **Kinder ab 2 bis 4 (vollen) Jahren: Kinderhütedienst** während den Kodier-Kursen der Erwachsenen

Ist diesmal nicht geplant. Melden Sie sich aber beim OK-Team. Wenn, dann ist wieder eine Fachpersonen im Einsatz.



#### 1.2. **Kinder ab 5 bis 15 (vollen) Jahren: Kodier-Kurse und Workshops**

Die Kinder ab 5 Jahren haben die Gelegenheit den ELS-Kode spielerisch und sowohl gezielt als auch ganz nebenbei kennen zu lernen oder zu verbessern und in Workshops an sportlichen, praktischen und kulturellen Tätigkeiten teilzunehmen. Wir bitten Sie, Ihr Kind unbedingt mit einem Rucksack auszurüsten, der alle Sachen dafür und den jeweilig ganzen Tag, gemäss seinen Workshops, enthält (siehe unten!).

**Alle Kinder sind selbstverständlich für Kodier-Kurse und Workshops eingeschrieben.**

Das Organisations-Team teilt die Kinder in die Kodier-Gruppen und Workshops ein (gemäss Eingang der Anmeldung). Sie haben die Möglichkeit anzugeben, an welchen **maximal 2** (zwei) Workshops Ihr Kind **nicht mitmachen kann, darf oder will**.

**Wir bieten folgende Workshops für die Kinder an:**

- |            |           |         |        |
|------------|-----------|---------|--------|
| - Klettern | - Kochen  | - Sport | -Tanz  |
| - Spielen  | - Basteln | - Natur | - Usw. |



### 1.3. JUGENDLICHE ab 16 Jahren: Kodier-Kurs und Workshop

Da die Workshops für Kinder bis 15 Jahre vorgesehen sind, werden Jugendliche ab 16 Jahre, wenn nötig, deren **HilfsleiterIn** oder schreiben sich in einen Kodier-Kurs für Erwachsene (Vollzeit!) ein. Bitte geben Sie auf der Anmeldung den Kode-Level an, in dem sich die Jugendlichen in den jeweiligen Workshops wahrscheinlich am wohlsten fühlen.

Unsere Politik: Wir versuchen **alle** das ganze Wochenende durchzukodieren.

### 1.4. ERWACHSENE

Erwachsene nehmen an den Kodierkursen Samstagnachmittag, Sonntagvormittag und -nachmittag teil. Am Samstagabend ist diesmal eine Überraschung angesetzt, die auch eine Premiere darstellt (verantwortliche Personen: Marlyse & Christiane - macht Euch auf was gefasst!), während dieser wir versuchen, einen Hüte-Dienst zu organisieren. Zwischen den Kursen ist genügend Zeit sich mit den anderen Teilnehmern aus den anderen Levels auszutauschen (während der Pausen, dem Aperitif, etc.). Die Atmosphäre ist engagiert, entspannt und ... lustig.

## 2. Preise und Politik zur möglichen finanziellen Unterstützung

### 2.1. Mögliche finanzielle Unterstützung (Vereins-Politik und Regeln) – Subvention

Der Preis unserer Ausbildungskurse ist teilweise durch das BSV (Bundesamt für Sozialversicherungen, über den Leistungsvertrag) subventioniert. Trotz dieser Hilfe kann der Betrag in einem Familien-Budget eine deutliche Belastung sein.

Sollte dies für Sie zutreffen, können Sie sich an Herrn Pierre Lutz (+41 79 413 53 36 oder per E-Mail an «pierre.lutz (at) hotmail.ch») wenden. Im Rahmen unserer Möglichkeiten werden wir eine Lösung suchen, die den Betroffenen dennoch eine Teilnahme ermöglichen wird.

### 2.2. Preis

Der Kurs-Preis umfasst die Kurse, das Nachtessen, das Morgenessen und das Mittagessen, und das Zvieri und das Znüni der Kinder, **und** die Übernachtung. Die Übernachtung kann Ihren Wünschen angepasst werden. Grundsätzlich verfügen wir über 4er Zimmer, die wir aber nicht voll belegen müssen, **also** individuell belegen können. Für Unterbelegung aus Komfortgründen erbitten wir um einen Zuschlag (Aufpreis).

Sie finden die Preise im Anhang «**Tarife**».

Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie Ihre Überweisung - wenn immer möglich - elektronisch tätigen, sobald Sie die Bestätigung von uns per Mail zu Ihrer Anmeldung bekommen haben, dies aber spätestens bis zum 29. September 2024.

IBAN: CH76 0900 0000 1202 5617 7, BIC POFICHBEXXX,

Postfinance, Clearing 09000, zu Gunsten von ALPC (VELS), CH – 1114 Colombier VD

Bemerkung: **Schwarzsee ELS 2024-02.**

Sie können den Betrag ebenfalls mit dem Einzahlungsschein überweisen, den wir Ihnen auf Mailanfrage gerne zustellen. Bitte bedenken Sie, dass die Kosten bei dieser Zahlungsform für den VELS bedeutend höher sind.

### 2.3. Abmeldung

Falls Sie sich abmelden müssten und dies bis zum **29. September 2024** per Briefpost ans Sekretariat oder per E-Mail an « secretariat (at) alpc.ch » und Kopie an «pierre.lutz (at) hotmail.ch» tun, können wir Ihnen 80% des Wochenend-Kurspreises erstatten. Nach diesem Datum kann leider keine Rückerstattung mehr erfolgen.



## **2.4. Kodier-Kurs-LeiterInnen, Workshop-LeiterInnen und HelferInnen**

Schon seit der Gründung des VELS sind namentlich Ausbildung und Information unentgeltlich in den Vereinsleistungen verankert. Erwachsene, die gerne einen Kodier-Kurs oder Workshop leiten oder dabei helfen möchten, sind willkommen! Bitte teilen Sie uns Ihre Verfügbarkeiten, Ihre Kontaktdaten und Ihr Kodier-Level mit. Gerne auch Ihre Wünsche die Kodier-Gruppen oder die Workshops betreffend, die Sie übernehmen oder bei denen Sie mithelfen könnten. Teilen Sie uns auch Ihre eventuellen Bemerkungen dazu mit.

Mit kodierten, erwartungsfrohen Grüßen  
Auf Bald an diesem langen erwarteten Wochenende!

Das «OK Team 2024»:  
Marlyse Zwahlen, Christiane Pidancet, Diana Schmidt, Roger Oklé und Pierre Lutz

<https://edls.ch>

Agenda (**save the dates**)

**29.09.2024** Ausflug Team EdLS Kanton Solothurn 11 Uhr bis 17 Uhr 30

**26./27.10.2024** Stand Elterntagung SVEHK Fiesch VS

2./3.11.2024 EfLS Ausbildungs-Wochenende Vaumarcus NE in französischer Sprache

**9./10.11.2024** ELS Ausbildungs-Wochenende Campus Schwarzsee FR, EdLS

**22./23.3.2025** ELS Ausbildungs-Wochenende Studienheim Renan BE, EdLS

3./4.5.2025 EfLS Ausbildungs-Wochenende Leysin VD in französischer Sprache

ELS-Sommercamp 2025, 27.7. - 1.8.2025

15.8.2025 Pré-rentree A Capella HETSL Lausanne (Organisation Schulstart der Stiftung)